

32013R0137

19.2.2013.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 46/19

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 137/2013**od 18. veljače 2013.****o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 329/2007 o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 329/2007. od 27. ožujka 2007. o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 13. stavak 1. točke (b), (d) i (e),

budući da:

- (1) Prilog II. Uredbi (EZ) br. 329/2007 trebalo bi ažurirati najnovijim informacijama koje su države članice dostavile u vezi s identifikacijom nadležnih tijela.
- (2) Prilog IV. Uredbi (EZ) br. 329/2007 navodi osobe, subjekte i tijela koja su, prema odluci Odbora za sankcije ili Vijeća sigurnosti UN-a (VSUN) u skladu sa stavkom 8. točkom (d) Rezolucije VSUN-a 1718 (2006.), obuhvaćena zamrzavanjem financijskih sredstava i gospodarskih resursa prema toj Uredbi.
- (3) Odbor za sankcije VSUN-a je 2. svibnja 2012. dodao je tri subjekta na popis osoba, subjekata i tijela na koje bi trebalo primjenjivati zamrzavanje financijskih sredstava i gospodarskih resursa. Nadalje, Rezolucijom VSUN-a je 22. siječnja 2013. dodane su četiri osobe i šest subjekata na popis osoba, subjekata i tijela na koje bi trebalo primjenjivati zamrzavanje financijskih sredstava i gospodarskih resursa. Te bi subjekte i fizičke osobe trebalo uvrstiti u popis određen u Prilogu IV. Uredbi (EZ) br. 329/2007.

(4) Prilog V. Uredbi (EZ) br. 329/2007 navodi osobe, subjekte i tijela koja nisu navedena u Prilogu IV., a koja je, u skladu s točkama (b) i (c) članka 4. stavka 1. Zajedničkog stajališta 2006/795/ZVSP, Vijeće uvrstilo na popis. Vijeće je 18. veljače 2013. odlučilo da bi šest subjekata koje je UN uvrstio na popis i koji će biti uvršteni u Prilog IV. trebalo ukloniti iz Priloga V. Uredbi (EZ) br. 329/2007.

(5) Priloge II., IV. i V. Uredbi (EZ) br. 329/2007 stoga bi trebalo izmijeniti na odgovarajući način.

(6) Kako bi se osigurala učinkovitost mjera predviđenih ovom Uredbom, ova Uredba mora stupiti na snagu odmah,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EZ) br. 329/2007 mijenja se kako slijedi:

- (1) Prilog II. zamjenjuje se tekstem Priloga I. ovoj Uredbi.
- (2) Prilog IV. mijenja se u skladu s Prilogom II. ovoj Uredbi.
- (3) Prilog V. mijenja se u skladu s Prilogom III. ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. veljače 2013.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,

voditelj službe za instrumente vanjske politike

⁽¹⁾ SL L 88, 29.3.2007., str. 1.

PRILOG I.

„PRILOG II.

**Internetske stranice za informacije o nadležnim tijelima iz članaka 5., 7., 8. 10. i 15. i adresa za slanje obavijesti
Europskoj komisiji**

BELGIJA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BUGARSKA

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

ČEŠKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DANSKA

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

NJEMAČKA

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

ESTONIJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRSKA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GRČKA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

ŠPANJOLSKA

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANCUSKA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITALIJA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

CIPAR

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LATVIJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITVA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUKSEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

MAĐARSKA

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NIZOZEMSKA

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

AUSTRIJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLJSKA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGAL

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

RUMUNJSKA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVENIJA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAČKA

<http://www.foreign.gov.sk>

FINSKA

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

ŠVEDSKA

<http://www.ud.se/sanktioner>

UJEDINJENA KRALJEVINA

www.fco.gov.uk/competentauthorities

Adresa za slanje obavijesti Europskoj komisiji

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
EEAS 02/309
B-1049 Brussels
Belgium
E-pošta: relex-sanctions@ec.europa.eu

PRILOG II.

Prilog IV. Uredbi (EZ) br. 329/2007 mijenja se kako slijedi:

(1) Sljedeći se unosi dodaju pod naslov „A. Fizičke osobe”:

- (a) „**Paek** Chang-Ho (*alias* (a) Pak Chang-Ho; (b) Paek Ch'ang-Ho). Položaj: viši dužnosnik i voditelj centra za nadzor satelita Korejskog odbora za svemirsku tehnologiju. Putovnica: 381 420 754 (izdana 7.12.2011., istječe 7.12.2016.). Datum rođenja: 18.6.1964. Mjesto rođenja: Kaesong, DNRK. Datum uvrštenja na popis: 22.1.2013.”
- (b) „**Chang** Myong-Chin (*alias* Jang Myong-Jin). Položaj: glavni ravnatelj postaje za lansiranje satelita Sohae. Godina rođenja: (a) 1966., b) 1965. Datum uvrštenja na popis: 22.1.2013.”
- (c) „**Ra** Ky'ong-Su. Položaj: službenik banke Tanchon Commercial Bank (TCB). Datum uvrštenja na popis: 22.1.2013.”
- (d) „**Kim** Kwang-il. Položaj: službenik banke Tanchon Commercial Bank (TCB). Datum uvrštenja na popis: 22.1.2013.”

(2) Sljedeći se unosi dodaju pod naslov „B. Pravne osobe, subjekti i tijela”:

- (a) „**Amroggang Development Banking Corporation** (također poznato kao (a) AMROGGANG DEVELOPMENT BANK; (b) AMNOKKANG DEVELOPMENT BANK). Adresa: Tongan-dong, Pyongyang, DNRK. Datum uvrštenja na popis: 2.5.2012.”
- (b) „**Green Pine Associated Corporation** (također poznato kao (a) CHO'NGSONG UNITED TRADING COMPANY; (b) CHONGSONG YONHAP; (c) CH'O'NGSONG YO'NHAP; (d) CHOSUN CHAWO'N KAEBAL T'UJA HOESA; (e) JINDALLAE; (f) KU'MHAERYONG COMPANY LTD; (g) NATURAL RESOURCES DEVELOPMENT AND INVESTMENT CORPORATION; (h) SAEINGPIL COMPANY). Adresa: (a) c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pyongyang, Sjeverna Koreja, (b) Nungrado, Pyongyang, DNRK. Datum uvrštenja na popis: 2.5.2012.”
- (c) „**Korea Heungjin Trading Company** (također poznato kao (a) HUNJIN TRADING CO.; (b) KOREA HENJIN TRADING CO.; (c) KOREA HENGJIN TRADING COMPANY). Adresa: Pyongyang, DNRK. Datum uvrštenja na popis: 2.5.2012.”
- (d) „**Korean Committee for Space Technology** (također poznat kao (a) DPRK Committee for Space Technology; (b) Department of Space Technology of the DPRK; (c) Committee for Space Technology; (d) KCST). Adresa: Pyongyang, DNRK. Datum uvrštenja na popis: 22.1.2013.”
- (e) „**Bank of East Land** (također poznata kao (a) Dongbang BANK; (b) TONGBANG U'NHAENG; (c) TONGBANG BANK). Adresa: P.O. Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moranbong District, Pyongyang, DNRK. Datum uvrštenja na popis: 22.1.2013.”
- (f) „**Korea Kumryong Trading Corporation**. Datum uvrštenja na popis: 22.1.2013.”
- (g) „**Tosong Technology Trading Corporation**. Adresa: Pyongyang, DNRK. Datum uvrštenja na popis: 22.1.2013.”
- (h) „**Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation** (također poznato kao (a) CHOSUN YUNHA MACHINERY JOINT OPERATION COMPANY; (b) KOREA RYENHA MACHINERY J/V CORPORATION; (c) RYONHA MACHINERY JOINT VENTURE CORPORATION). Adresa: (a) Central District, Pyongyang, DNRK, (b) Mangungdae-gu, Pyongyang, DNRK, (c) Mangyongdae District, Pyongyang, DNRK. Datum uvrštenja na popis: 22.1.2013.”
- (i) „**Leader (Hong Kong) International** (također poznato kao Leader International Trading Limited). Adresa: Room 1610 Nan Fung Tower, 173 Des Voeux Road, Hong Kong. Datum uvrštenja na popis: 22.1.2013.”

PRILOG III.

Prilog V. Uredbi (EZ) br. 329/2007 mijenja se kako slijedi:

(1) Brišu se sljedeći unosi pod naslovom „B. Pravne osobe, subjekti i tijela iz članka 6. stavka 2. točke (a)“:

	Naziv (i mogući aliasi)	Identifikacijski podaci	Razlozi
1.	Green Pine Associated Corporation (alias: Chongsong Yonhap; Ch'o'ngsong Yo'nhap; Saengpil Associated Company; General Precious Metal Complex (GPM); Myong Dae Company; Twin Dragon Trading (TDT))	c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pyongyang/Nungrado, Pyongyang	Društvo Ch'o'ngsong Yo'nhap je identificirano za sankcije zbog izvoza oružja ili povezanog materijala iz Sjeverne Koreje. Društvo Green Pine je specijalizirano za proizvodnju pomorskih vojnih plovila i naoružanja, poput podmornica, vojnih brodova i sustava projektila i izvozilo je torpeda i tehničku pomoć iranskim trgovačkim društvima povezanim s obranom. Društvo Green Pine odgovorno je za oko pola oružja i povezanog materijala koji Sjeverna Koreja izvozi i preuzelo je mnoge aktivnosti KOMID-a nakon što ga je VSUN uvrstio na popis.
4.	Korea Heungjin Trading Company	Lokacija: Pyongyang	Subjekt sa sjedištem u Pyongyangu koji društvo Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) koristi za potrebe trgovanja (KOMID su Ujedinjeni narodi uvrstili na popis 24.4.2009.). Također se sumnja da Korea Heungjin Trading Company sudjeluje u opskrbi robe povezane s projektilima iranskoj grupaciji Shahid Hemmat Industrial Group.
8.	Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation (alias: Chosun Yunha Machinery Joint Operation Company; Korea Ryonha Machinery J/V Corporation; Ryonha Machinery Joint Venture Corporation)	Lokacija: Central District, Pyongyang; Mangungdae-gu, Pyongyang; Mangyongdae District, Pyongyang	Pod nadzorom društva Korea Ryonbong General Corporation (subjekt koji su Ujedinjeni narodi uvrstili na popis 24.4.2009.): obrambeni konglomerat specijaliziran za preuzimanje obrambenih industrija DNRK-a i potporu njegovoj prodaji proizvoda za vojne namjene. Proizvodni pogoni društva Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation su u posljednje vrijeme modernizirani i djelomično su namijenjeni obradi materijala potrebnih za nuklearnu proizvodnju.
15.	Tosong Technology Trading Corporation	Lokacija: Pyongyang	Pod nadzorom društva Korea Mining Development Corporation (KOMID) (subjekt koji su Ujedinjeni narodi uvrstili na popis 24.4.2009.): prvenstveno trgovac oružjem i glavni izvoznik robe i opreme povezane s balističkim projektilima i konvencionalnim oružjem.

(2) Brišu se sljedeći unosi pod naslovom „D. Pravne osobe, subjekti i tijela iz članka 6. stavka 2. točke (b)“:

	Naziv (i mogući aliasi)	Identifikacijski podaci	Razlozi
1.	Amroggang Development Banking Corporation (alias: Amroggang Development Bank; Amnokkang Development Bank)	Adresa: Tongan-dong, Pyongyang	Subjekt u vlasništvu ili pod nadzorom banke Tanchon Commercial Bank (subjekt koji su Ujedinjeni narodi uvrstili na popis 24.4.2009.). Društvom Amroggang Development Banking Corporation, koje je osnovano 2006., upravljaju službenici banke Tanchon Commercial Bank koja ima ulogu u financiranju KOMID-ove (subjekt koji su Ujedinjeni narodi uvrstili na popis 24.4.2009.) prodaje balističkih projektila i također je uključen u transakcije balističkih projektila iz KOMID-a prema iranskoj grupaciji Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG).

	Naziv (i mogući aliasi)	Identifikacijski podaci	Razlozi
2.	Bank of East Land (<i>alias</i> : Dongbang Bank; Tongbang U'nhang; Tongbang Bank)	Adresa: PO Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moranbong District, Pyongyang	Sjevernokorejska financijska institucija koja omogućuje transakcije povezane s oružjem, i drugu podršku proizvođaču oružja i izvozniku Green Pine Associated Corporation (Green Pine) koji je uvršten na popis. Bank of East Land je aktivno surađivala s društvom Green Pine u prijenosu financijskih sredstava na način koji izbjegava sankcije. Banka Bank of East Land je 2007. i 2008. omogućila transakcije koje uključuju društvo Green Pine i iranske financijske institucije koje su uvrštene na popis, uključujući Bank Melli i Bank Sepah. Banka Bank of East Land također je omogućila financijske transakcije u korist oružanog programa sjevernokorejskoga Glavnog ureda za izviđanje (GUI).